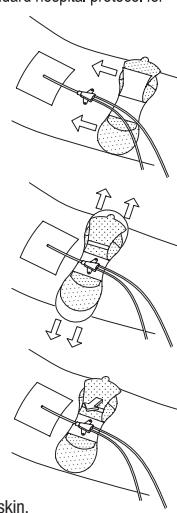


**INSTRUCTIONS****EN**

English

- Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: catheter, tube or line should be already placed/inserted.
  - Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.
  - Open the top flap and slide the Grip-Lok under the catheter, tube or line, centering it above the adhesive area.
  - Pull the paper backing from one side of the Grip-Lok, then the other, to secure in desired position on the skin.
  - Remove the interior liner to expose the adhesive areas.
  - Place the catheter, tube or line in the center of the exposed adhesive.
  - Secure top flap over the catheter, tube or line and apply gentle pressure to the center fabric area over the adhesive.
- Direction:** For added skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.
- Note:** Replace security device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
- Note:** Use of an alcohol swab may help removal of security device from the skin.
- Note:** Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- Note:** Hypoallergenic.



2022-02-15


**TIDI® Products, LLC**  
 570 Enterprise Drive  
 Neenah, WI 54956 USA

 Phone: +1 920 751 4300  
[tidiproducts.com/securement](http://tidiproducts.com/securement)

 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 30175 Hannover Germany
**Grip-Lok®****Universal Security Device**

<b>REF</b>	<b>Description</b>
3300MWA	Medium Universal Securement with Wide silicone adhesive area

3360MWA	Universal Catheter Securement with Aplicare® P-1010 Skin Prep Pad
---------	---

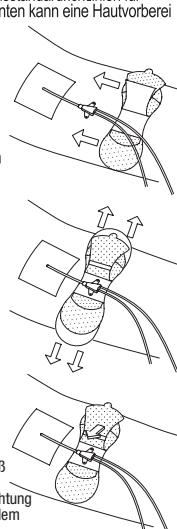


44U00010 Rev. 01

**GEBRAUCHSANLEITUNG****DE**

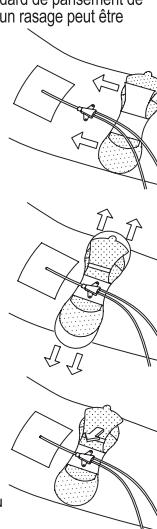
German

- Den Bereich auswählen, in dem der Grip-Lok angebracht werden soll. Hinweis: Der Katheter, Schlauch bzw. die Sonde sollten bereits eingeführt sein.
  - Die Haut entsprechend den Krankenhausstandardrichtlinien für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten kann eine Hautvorbereitung für bessere Haftung notwendig sein.
  - Die obere Lasche öffnen und den Grip-Lok unter den Katheter, Schlauch oder die Sonde schieben und diesen mittig oberhalb der Klebefläche ausrichten.
  - Die Papierrückseite des Grip-Lok zuerst auf einer Seite abziehen, dann auf der anderen, um diesen in der gewünschten Position an der Haut anzukleben.
  - Die innere Einlage entfernen, um die Klebeflächen freizulegen.
  - Den Katheter, Schlauch oder die Sonde in der Mitte des freiliegenden Klebestreifens platzieren.
  - Die obere Lasche über dem Katheter, dem Schlauch oder der Sonde anklappen und sanften Druck auf den mittleren Klettverschluss über dem Klebestreifen ausüben.
- Anleitung:** Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Sicherungsvorrichtung einen Hautvorbereitungsschritt verwenden.
- Hinweis:** Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesäuft ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Hinweis:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser erleichtert.
- Hinweis:** Eine Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann die mechanischen oder biologischen Eigenschaften derselben verändern und einen Defekt der Vorrichtung, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen zur Folge haben.
- Hinweis:** Hypoallergen.

**MODE D'EMPLOI****FR**

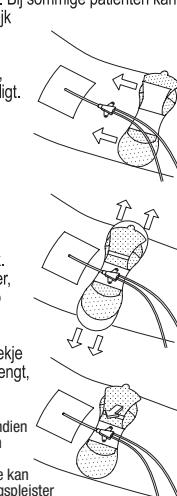
French

- Choisir la zone de mise en place du Grip-Lok. Remarque : le cathéter, la ligne ou la tubulure doivent avoir été mis en place/au préalable.
  - Préparer la peau selon le protocole standard de pansement de l'hôpital. Une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients pour une meilleure adhérence.
  - Ouvrir le rabat supérieur et glisser le Grip-Lok sous le cathéter, la ligne ou la tubulure, en centrant celui-ci au-dessus de la surface adhésive.
  - Tirer le papier protecteur d'un côté du Grip-Lok, puis de l'autre côté, afin de le coller sur la peau dans la position souhaitée.
  - Retirer le film intérieur pour exposer les surfaces adhésives.
  - Placer le cathéter, la ligne ou la tubulure au centre de la surface adhésive inférieure.
  - Fixer le rabat supérieur sur le cathéter, la ligne ou la tubulure et appuyer légèrement au centre de la partie en tissu sur la surface adhésive.
- Mode d'emploi:** pour une meilleure protection cutanée, utiliser un tampon de préparation de la peau avant d'appliquer le dispositif de fixation.
- Remarque:** Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
- Remarque:** L'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut éventuellement faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.
- Remarque:** La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
- Remarque:** Hypoallergénique.

**INSTRUCTIES****NL**

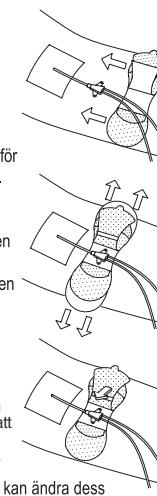
Dutch

- Kies een regio voor plaatsing van de Grip-Lok. Opmerking: de katheter, sonde of lijn moet al zijn geplaatst/ingebracht.
  - Prepareer de huid volgens het standaard klinisch protocol voor het aanbrengen van verbandmiddelen. Bij sommige patiënten kan huidprep of onthaart nooddakelijp zijn om de adhesie te verbeteren.
  - Open het bovenste lipje en schuif de Grip-Lok onder de katheter, buis of lijn, zodat het midden boven het kleefvlak ligt.
  - Trek het papieren deklaagje los, eerst van de ene zijkant van de Grip-Lok en dan van de andere, zodat de Grip-Lok in de gewenste positie op de huid wordt vastgeplakt.
  - Verwijder de binnenste dekstrip, zodat de Kleefvlakken worden blootgelegd.
  - Plaats de katheter, sonde of lijn in het midden van het blootgelegde kleefvlak.
  - Plak het bovenste lipje over de katheter, sonde of lijn en oefen lichte druk uit op het middelste stuk klittenband op het kleefvlak.
- Aanwijzing:** gebruik een huidprep middel voordat u het stabilisatiehulpmiddel aanbrengt, om de bescherming van de huid te optimaliseren.
- Opmerking:** Vervang de bevestigingspleister indien deze vies odoornat is of als deze tekenen van sliftage of schade vertoont.
- Opmerking:** het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.
- Opmerking:** Het is mogelijk dat hergebruik van dit hulpmiddel leidt tot verandering van de mechanische of biologische functies en tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
- Opmerking:** Hypoallergen.

**BRUKSANVISNING****SV**

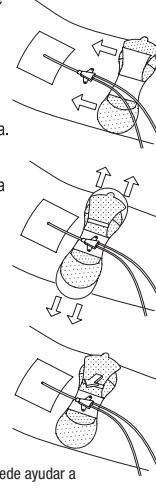
Swedish

- Välj ut platsen där Grip-Lok ska sättas. Obs! Kateter, slang eller ledning ska redan vara placerad/insatt.
  - Preparera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hudrengöring eller hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
  - Öppna toppfliken och skjut in Grip-Lok under katetern, slangen eller ledningen så att den centrerats över häftytan.
  - Dra av skyddspapper från ena sidan av Grip-Lok och sedan från den andra, för att fästa den på önskad plats på huden.
  - Ta bort det inte skyddspapperet så att häftytorna exponeras.
  - Placera katetern, slangen eller ledningen mitt på den exponerade häftytan.
  - Sätt fast toppfliken över katetern, slangen eller ledningen och tryck varigt på textilområdet i mitten, över häftytan.
- Anvisning:** För ökat hudskydd, använd en servett med hudrengöringsmedel innan fästanordningar sätts fast.
- Obs!** Byt ut fästanordningar om den är smutsig eller blöt eller om anordningar visar tecken på att vara sliten eller skadad.
- Obs!** En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästanordningar från huden.
- Obs!** Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till att det inte fungerar korrekt, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.
- Obs!** Hypoallergen.

**INSTRUCCIONES****ES**

Spanish

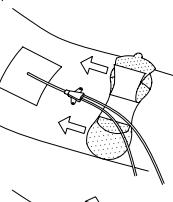
- Seleccione la zona donde se ha de colocar el Grip-Lok. Nota: el catéter, la sonda o la vía ya debe estar colocado o insertado.
  - Prepare la piel de acuerdo con el protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. En algunos pacientes puede ser necesario preparar la piel con un protector cutáneo o eliminar el vello para mejorar la adhesión.
  - Abra la solapa superior y deslice el Grip-Lok debajo del catéter, la sonda o la vía, centrándolo sobre la zona adhesiva.
  - Retire el papel de la parte posterior de uno de los lados del Grip-Lok. Luego del otro, a fin de fijarlo en la posición deseada sobre la piel.
  - Retire la lámina protectora interior para dejar al descubierto las zonas adhesivas.
  - Coloque el catéter, la sonda o la vía en el centro del área adhesiva expuesta.
  - Fije la solapa superior sobre el catéter, la sonda o la vía y presione suavemente en el centro de la zona de tela sobre el adhesivo.
- Instrucciones:** para proteger más la piel, us un protector cutáneo en toallitas antes de aplicar el dispositivo de estabilización.
- Nota:** reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.
- Nota:** utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.
- Nota:** la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- Nota:** Hipóalergenico.



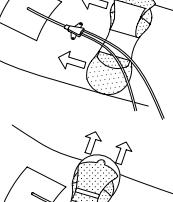
**INSTRUÇÕES****PT**

Portuguese

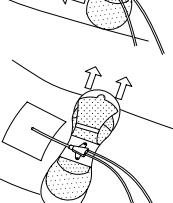
- Selecione a área de colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter ou o tubo já deve estar colocado/inscrito.
- Prepare a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a preparação da pele ou remoção de pelos para uma melhor aderência.



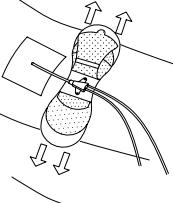
- Abra a dobra superior e deslize o Grip-Lok por baixo do cateter ou tubo, centrando-o por cima da área adesiva.



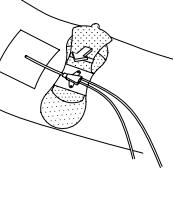
- Puxe a película protectora de um dos lados do Grip-Lok, e depois do outro, para a colar na posição pretendida na pele.



- Remova o revestimento interior para expor as áreas adesivas.
- Coloque o cateter ou o tubo no centro do adesivo exposto.



- Prenda a dobra superior por cima do cateter ou tubo e aplique uma pressão suave na área central de tecido sobre o adesivo.



**Instruções:** para uma maior proteção da pele, use material de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

**Nota:** Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

**Nota:** a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.

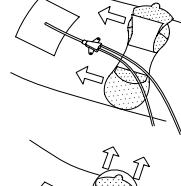
**Nota:** A reutilização desse dispositivo pode alterar suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reações alérgicas ou infecções bacterianas.

**Nota:** Hipóalergenico.

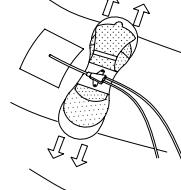
**ΟΔΗΓΙΕΣ****EL**

Greek

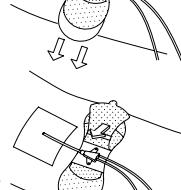
- Επιλέξτε την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: ο καθετήρας, ο σωλήνας ή η γραμμή θα πρέπει να έχουν ήδη τοποθετηθεί/εισαχθεί.
- Προσταμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επίθεσμων. Ενδέχεται να απαιτείται προσταμάσια του δέρματος ή αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.



- Τραβήστε τη χορτιά επενδύσου από τη μία και στην άλλη πλευρά του Grip-Lok, για να το στρεψώστε στην επιμήκυτη θέση στο δέρμα.



- Αφαίρεστε την εσωτερική πλαστική για να αποκαλύψετε τις περιοχές προσκόλλησης.



- Τοποθετήστε τον καθετήρα, το σωλήνα ή η γραμμή στο κέντρο του αυτοκόλλητου που έχει αποκαλυφθεί.



- Στρέψετε το ίνα περιπότυπο πάνω από τον καθετήρα, το σωλήνα ή η γραμμή και εφαρμόστε ήματα πίεση στο κέντρο της εργασματικής περιοχής πάνω από το αυτοκόλλητο.

**Οδηγία:** για πρόσθια προστασία του δέρματος, χρησιμοποιήστε επίθεμα προσταμάτωσης δέρματος πάνω από την εφαρμογή διάτρεψης.

**Σημείωση:** Αντικαταστήστε τη διάταξη στρέψης αν υπάρχουν ακαθαρίστιες ή έχει εμφανιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Σήμερνωστε τη χρήση πλακτρών με αλκοόλ ενδέχεται να οισιεύσειν στην απόφαση της διάταξης στρέψης από τη δέρμα.

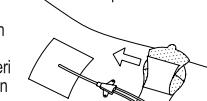
**Σημείωση:** Η επαναφορά πομπής αυτής της συσκευής ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και ενδέχεται να οδηγήσει σε αστοχία της συσκευής, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λαμψάξεις.

**Σημείωση:** Υποαλλεργικό.

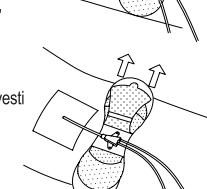
**OHJEET****FI**

Finnish

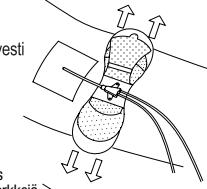
- Valitse Grip-Lokin kiinnitysalue. Huoma: Katetrin, putken tai letkun oltaan jo valmiina paikallaan/sisään vietyä.
- Valmistele iho sairaalan sidosten asettamista koskevan standardin hoito protokollen mukaisesti. Ihon valmisteilu tai karvojen poisto voi olla tarpeen joillaan potilailla, jotta siitos tarttuu paremmin.



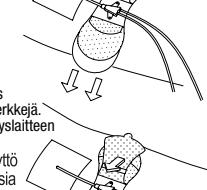
- Aava pääliimimäinen liuska ja vie Grip-Lok katetrin, putken tai letkun alle ja keskitä tarraalueen päälle.



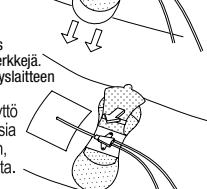
- Vedä ensin Grip-Lokin taustapaperi pois toiselta puolelta ja sen jälkeen toiselta puolelta, jotta se kiinnityy ihoon haluttuun kohtaan.



- Poista sisämaineen taustapaperi, tarrapajotien paljastamiseksi.



- Aseta katetri, putki tai letku esillä olevan kotelon kohdelle.



- Kiinnitä katetrin, putken tai letkun pääliipspuolen liuska ja paina kevyesti tarran kangasosaan keskikohlaa.

**Ohje:** Ihon pereman suojaamisen varmistamiseksi, käytä ihmopreparointiyhdisteä ennen stabilointilaiteen kiinnittämistä.

**Huoma:** Vaihda kiinnitysaitte, jos se on likaantunut tai kastutun kokonaan tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

**Huoma:** Alkoholiyhdyke voi auttaa kiinnitysaitteen poistamiseksi iholta.

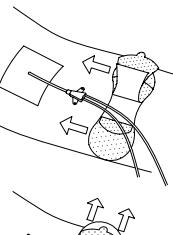
**Huoma:** Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai bakteri-infektiota.

**Huoma:** Hypoallergeninen.

**ANVISNINGER****DA**

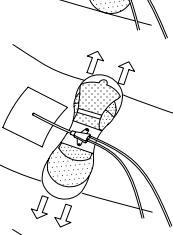
Danish

- Vælg området til placering af Grip-Lok. Bemærk: Kateter, rør eller slange skal allerede være placeret/indført.



- Klargør huden i henhold til almindelig hospitalsprotokol for anlæggelse af forbindning. Hudklargøring eller hår fjernelse kan være nødvendig hos visse patienter, for at bandagen kan hæfte.

- Åbn klappen i toppen og skub Grip-Lok under kateteret, røret eller slangen midt over klebeområdet.



- Træk papirbagbældningen af den ene side af Grip-Lok og deraf den anden side for at sikre, at Grip-Lok sidder fast på det ønskede sted på huden.

- Fjern den indvendige afdekkning for at frille oppe klebeområdet.

- Placer kateteret, røret eller slangen midt på det friflagede klebeområde.

- Fastgør overste flap over kateteret, slangen eller røret og tryk let midt på burrestofområdet over klebenmidlet.

**Anvisning:** Huden beskyttes bedre ved at bruge en hudklargøringsserviet før påsat-telsen af en stabilisering.

**Bemærk:** Udsigt fastgørelsesenheden, hvis den bliver snævt eller gennemblød af væske, eller hvis enheden viser tegn på siltage eller beskadigelse.

**Bemærk:** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

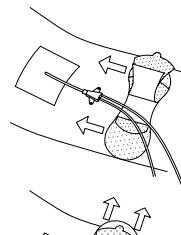
**Bemærk:** Genbrug af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan forårsage, at anordningen svigter, allergiske reaktioner eller bakterieinfektioner.

**Bemærk:** Hypoallergenisk.

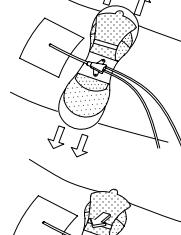
**LEIÐBEININGAR****IS**

Icelandic

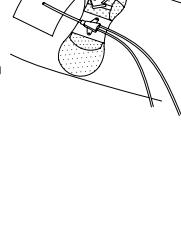
- Velg sværdi fyrir staðsettningu Grip-Lok. Athugið: holleggur, leggur eða leiðsla aðstæðu þegar að vera áfest.



- Undirbúðu húðina samkvæmt stöðluónum reglum sjúkrahúsins um umbúðin. Það getur burft að undirbúða húðina eða fjarlægja hár sumum sjúklingum til að fá betri viðbóðun.



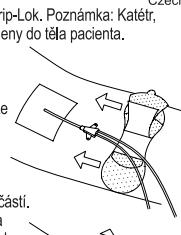
- Lytjið efn í flípanum smeygið Grip-Lok undir holleggini, legginn eða leiðsuna og setjið í miðjuna fyrir ofan límfæði.



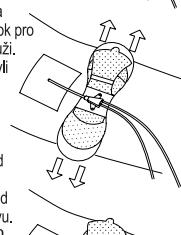
- Togði pappír aftan af annari hlíð Grip-Lok, síðan hinnti, til festingar á viðiegandi stað að húðinni.



- Fjarlægjið efn plastíð þannig að límrænumnar liggi opnar.



- Setjið holleggini, legginn eða leiðsuna í miðjuna á límfæðinu.



- Festið ofanverðan flípan fyrir holleggini, leiðsuna eða legginn og brýstið varlega á miðjan plástrum fyrir ofan límfæðum eða kóomi fyrir.



- Athugið: Skipti um festibúnaðinn ef hann er óhrein eða geðnablaður eða ef búnadrin sýn merki um silt eða skemmdir.



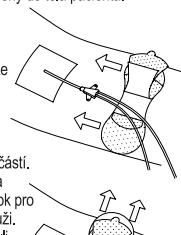
- Athugið: Spittibururinn getur hjálpa til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.



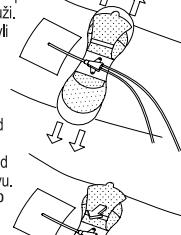
- Athugið: Endurnýting þessi búnadrar kann að breyta vélrum eða líffréðilegum eiginleikum hans og kann að valda bilun, ofnámisviðið proggum eða sýkingu.



- Athugið: Skipti um festibúnaðinn ef hann er óhrein eða geðnablaður eða ef búnadrin sýn merki um silt eða skemmdir.



- Athugið: Spittibururinn getur hjálpa til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.



- Athugið: Endurnýting þessi búnadrar kann að breyta vélrum eða líffréðilegum eiginleikum hans og kann að valda bilun, ofnámisviðið proggum eða sýkingu.



- Athugið: Spittibururinn getur hjálpa til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.



- Athugið: Endurnýting þessi búnadrar kann að breyta vélrum eða líffréðilegum eiginleikum hans og kann að valda bilun, ofnámisviðið proggum eða sýkingu.



- Zwolte oblast pro umístění prostředu Grip-Lok. Poznámka: Katér, hadič